

Waterpik®

Waterpik®

Water Pik, Inc.
1730 East Prospect Road
Fort Collins, CO 80555-0001 USA
www.waterpik.com

Waterpik® est une marque de commerce de Water Pik, Inc. déposée au Canada et aux États-Unis.

Waterpik® est una marca de comercio de Water Pik, Inc., registrada en Canada y Estados Unidos.

Waterpik® is a trademark of Water Pik, Inc. registered in Canada, China, Mexico, Costa Rica, Mexico, Switzerland, Taiwan, Turkey, Ukraine, United Kingdom, and the United States.

Waterpik® (stylized) is a trademark of Water Pik, Inc. registered in Argentina, Australia, Brazil, Canada, Chile, China, Czech Republic, Denmark, EU, Finland, France, Germany, Hong Kong, Hungary, India, Italy, Japan, Korea, Mexico, New Zealand, Norway, Pakistan, Poland, Russian Federation, Singapore, South Africa, Spain, Sweden, Switzerland, Taiwan, Turkey, Ukraine, United Kingdom, and the United States.

Waterpik® (stilizzato) è un marchio commerciale di Water Pik, Inc. depositato in Argentina, Australia, Brasile, Canada, Cina, Repubblica Ceca, Danimarca, EU, Finlandia, Francia, Germania, Giappone, Corea, Messico, Norvegia, Nuova Zelanda, Polonia, Russia, Svezia, Singapore, Sudafrica, Spagna, Svezia, Svizzera, Taiwan, Turchia, Ucraina, Regno Unito e Stati Uniti.

Waterpik® is a trademark of Water Pik, Inc. registered in Argentina, Australia, Brazil, Canada, Chile, China, Czech Republic, Denmark, EU, Finland, France, Germany, Hong Kong, Hungary, India, Italy, Japan, Korea, Mexico, Costa Rica, Mexico, Switzerland, Taiwan, Turkey, Ukraine, United Kingdom, and the United States.

Waterpik® est une marque de commerce de Water Pik, Inc. déposée en Argentine, Australie, Brésil, au Brésil, au Canada, au Chili, en Chine, en République tchèque, en Danemark, en Allemagne, à Hong Kong, en Hongrie, en Inde, en Italie, au Japon, en Corée, au Mexique, en Nouvelle-Zélande, en Norvège, au Pakistan, en Pologne, dans la Fédération de Russie, à Singapour, en Afrique du sud, en Espagne, en Suède, en Suisse, à Taiwan, en Turquie, en Ukraine, au Royaume-Uni et aux États-Unis.

Waterpik® est una marca registrada de Water Pik, Inc., registrada en Argentina, Australia, Australia, Benin, Brasil, Canadá, Chile, China, República Checa, Dinamarca, EU, Finlandia, Francia, Alemania, Hong Kong, Hungría, India, Italia, Japón, Corea, México, Nueva Zelanda, Noruega, Pakistán, Polonia, Rusia, Singapur, Sudáfrica, España, Suecia, Suiza, Tailandia, Turquía, Ucrania, Reino Unido y Estados Unidos.

Waterpik® (stylized) is a trademark of Water Pik, Inc. registered in Canada, China, EU and the United States.

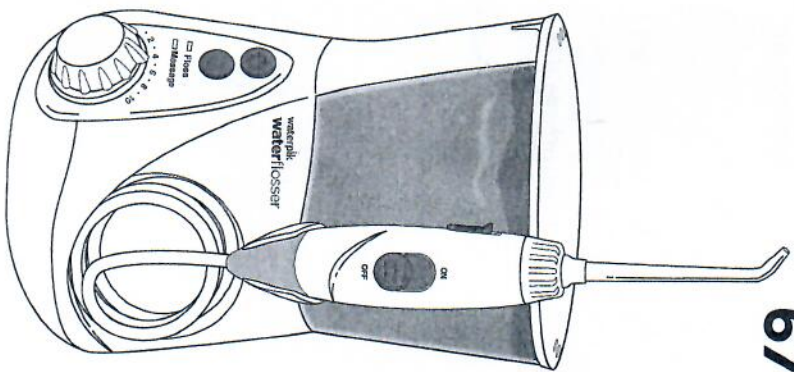
Waterpik® (stilizzato) è un marchio commerciale di Water Pik, Inc. depositato in Argentina, Australia, Brasile, Canada, Cina, UE e negli Stati Uniti.

Waterpik® is a trademark of Water Pik, Inc. registered in Canada, China, Mexico, Costa Rica, Mexico, Switzerland, Taiwan, Turkey, Ukraine, United Kingdom, and the United States.

Waterpik® est une marque de commerce de Water Pik, Inc. déposée en Argentine, Australie, Brésil, au Brésil, au Canada, au Chili, en Chine, en République tchèque, en Danemark, en Allemagne, à Hong Kong, en Hongrie, en Inde, en Italie, au Japon, en Corée, au Mexique, en Nouvelle-Zélande, en Norvège, au Pakistan, en Pologne, dans la Fédération de Russie, à Singapour, en Afrique du sud, en Espagne, en Suède, en Suisse, à Taiwan, en Turquie, en Ukraine, au Royaume-Uni et aux États-Unis.

Waterpik® (stylized) is a trademark of Water Pik, Inc. registered in Argentina, Australia, Brazil, Canada, Chile, China, Czech Republic, Denmark, EU, Finland, France, Germany, Hong Kong, Hungary, India, Italy, Japan, Korea, Mexico, New Zealand, Norway, Pakistan, Poland, Russian Federation, Singapore, South Africa, Spain, Sweden, Switzerland, Taiwan, Turkey, Ukraine, United Kingdom, and the United States.

Form No. 20018870-F AA
©2014 Water Pik, Inc.



Waterpik® Water Flosser Model WP-650/655/660/ 670/672/674/676

Hydropulseur Waterpik®

Modelos
WP-650/655/660/
670/672/674/676

Idropulsore Waterpik®
Modelli
WP-650/655/660/
670/672/674/676

Irrigador bucal Waterpik®

Modelo
WP-650/655/660/
670/672/674/676

Ирригатор Waterpik®
Модель
WP-650/655/660/
670/672/674/676

.....
www.waterpik.com

Важные меры предосторожности	39
Описание изделия	41
Перед началом пользования	42
Очистка, поиск и устранение неисправностей ирригатора Waterpik®	45
Гарантия на два года	46

Назначение: Ирригатор стоматологический для полости рта Waterpik является медицинским изделием и используется исключительно в соответствии с рекомендациями Вашего зубного врача. Предназначен для лечения таких заболеваний полости рта как гингивит, пародонтит, кровоточивость десен, перимплантит, а также для массажа тканей десен, удаления зубного налета и улучшения здоровья десен. Лечебный эффект достигается за счет уникального сочетания давления и пульсации воды, которые способствуют очистке межзубных промежутков и десневых карманов, удалению вредных бактерий и налета, чего не может обеспечить традиционная чистка зубной щеткой и зубной нитью. Мощный пульсирующий напор воды смывает остатки пищи, осуществляет массаж тканей десен, что способствует приливу крови к тканям пародонта, оздоравливает десны и борется с их кровоточивостью. О возможных противопоказаниях проконсультируйтесь у своего зубного врача.

Важные меры предосторожности

При использовании электротехнического устройства, особенно в присутствии детей, необходимо всегда соблюдать основные меры предосторожности, включая следующие.

ПЕРЕД НАЧАЛОМ ПОЛЬЗОВАНИЯ ПРОЧТИТЕ ИНСТРУКЦИЮ.

ОПАСНО:

Чтобы избежать удара током:

- Всегда вытаскивайте шнур из розетки после использования.
- Не берите вилку шнура влажными руками.
- Не опускайте и не роняйте устройство в воду или прочие жидкости.
- Не используйте во время купания.
- Не оставляйте и не храните устройство там, где оно может упасть в ванну или раковину.
- Не пытайтесь подбирать изделие, если оно упало в воду. Немедленно вытащите шнур из розетки.
- Проверьте шнур питания на отсутствие повреждений перед первым использованием изделия и на протяжении всей эксплуатации.
- Пользуйтесь изделием исключительно по инструкции или в соответствии с рекомендациями вашего зубного врача.
- Пользуйтесь только теми насадками и аксессуарами, которые рекомендованы Waterpik, Inc.
- Не бросайте и не вставляйте посторонние предметы в отверстия или шланг.
- Храните электрический шнур вдали от нагревающих поверхностей.
- Не используйте данное изделие на открытом воздухе, не включайте его в местах, где используются аэрозоли (спрей) или применяется кислород.
- Не используйте устройство, если шнур или вилка повреждены, если оно не работает должным образом, повреждено или упало в воду. Запрос можно послать в компанию Waterpik International, Inc. или вашему местному дистрибьютору, данные которого можно найти на www.waterpik.com/lni.
- Не направляйте поток воды под язык, в ухо, в нос или другие деликатные области. Это изделие может вырывать давление, способное серьезно повредить такие области. Порядок правильного пользования см. в инструкциях.

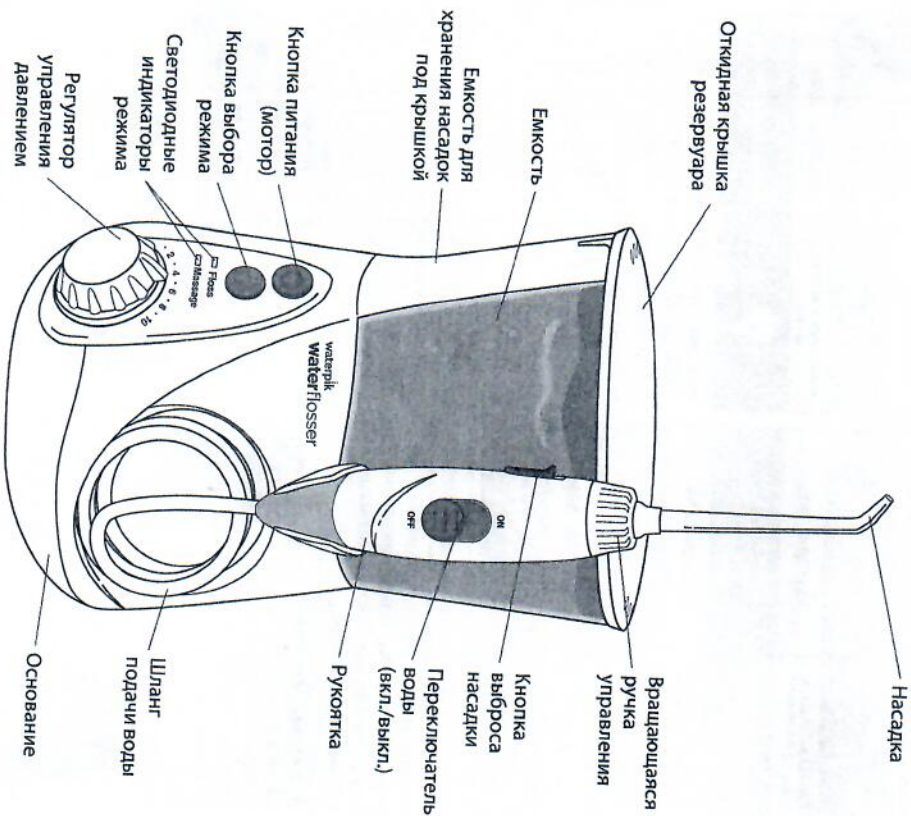
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Чтобы снизить риск ожогов, поражения электрическим током, пожара или травмирования:

- Не включайте изделие в систему, напряжение которой отливается от указанного на изделии или на зарядном устройстве.
- Не используйте устройство, если шнур или вилка повреждены, если оно не работает должным образом, повреждено или упало в воду. Запрос можно послать в компанию Waterpik International, Inc. или вашему местному дистрибьютору, данные которого можно найти на www.waterpik.com/lni.
- Не направляйте поток воды под язык, в ухо, в нос или другие деликатные области. Это изделие может вырывать давление, способное серьезно повредить такие области. Порядок правильного пользования см. в инструкциях.
- Пользуйтесь изделием исключительно по инструкции или в соответствии с рекомендациями вашего зубного врача.
- Пользуйтесь только теми насадками и аксессуарами, которые рекомендованы Waterpik, Inc.
- Не бросайте и не вставляйте посторонние предметы в отверстия или шланг.
- Храните электрический шнур вдали от нагревающих поверхностей.
- Не используйте данное изделие на открытом воздухе, не включайте его в местах, где используются аэрозоли (спрей) или применяется кислород.

- Не используйте в изделии йод, отбеливающие средства или нерастворимые в воде концентрированные эфирные масла. Их применение может ухудшить рабочие характеристики изделия и сократить срок его эксплуатации.
 - перед использованием этого изделия снимите все украшения полости рта.
 - Не пользуйтесь изделием, если есть открытая рана на языке или во рту.
 - Если ваш лечащий врач или кардиолог прописал вам принимать антибиотики в качестве профилактики перед стоматологическими процедурами, проконсультируйтесь со своим стоматологом перед применением этого прибора или любого другого устройства, используемого для обеспечения гигиены полости рта.
 - Если насадка Rik Rocket® (содержится не во всех моделях) по какой-то причине отсоединена от ручки, снимите ее и замените новой насадкой Rik Rocket® (RP-100E).
 - Не пользуйтесь этим изделием более 5 минут на протяжении каждых двух часов.
 - Устройство отключается автоматически после 5 минут непрерывной работы.
- Тщательно обучите и контролируйте правильное использование данного изделия детьми в возрасте от 8 лет и старше, а также**

- лицами с особыми потребностями.**
- Необходимо постоянно наблюдать за детьми, чтобы не позволять им играть с изделием.**
- Данное изделие не имеет элементов, подлежащих обслуживанию со стороны покупателя, и не требует регулирующего обслуживания.**
- Наполняйте резервуар только теплой водой или другим рекомендованным профессиональным стоматологическим раствором.**
- СОХРАНИТЕ ЭТУ ИНСТРУКЦИЮ.**



ПЕРЕД НАЧАЛОМ ПОЛЬЗОВАНИЯ

Замена каждые 3 месяца	
Ортодонтическая насадка	ПОДХОДИТ ДЛЯ: брекеты общего использования
Периодонтическая насадка Plaque Seeker®	ПОДХОДИТ ДЛЯ: периодонтальных карманов фурункулы
Насадка для удаления налета Plaque Seeker®	ПОДХОДИТ ДЛЯ: амплеты коронки общего использования
Насадка в виде зубной щетки	ПОДХОДИТ ДЛЯ: общего использования

Замена каждые 6 месяцев	
Обычная насадка для чистки и массажа	<input checked="" type="checkbox"/> общего использования
Насадка для чистки языка	<input checked="" type="checkbox"/> освежения дыхания

Запасные насадки/аксессуары можно приобрести у вашего местного дистрибьютора, адрес которого можно найти на www.waterpik.com/INT.

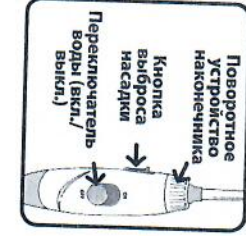
ПРИМЕЧАНИЕ: не все насадки входят в комплект каждой модели.

Питание устройства

Вставьте вилку шнура в электрическую розетку. Если розетка регулируется выключателем на стене, проверьте, включен ли он.

Подготовка резервуара

Снимите резервуар и наполните его теплой водой. Установите резервуар на основание. Между резервуаром и основанием не должно быть зазора.



Выберите и вставьте нужную насадку

Внимание! Не сдвигайте кнопку выбора насадки во время работы устройства.

Перед первым использованием устройства

Установите регулятор управления давлением в **самое высокое положение**, направьте насадку в раковину. Включите питание. Передавайте ползунок



переключателя воды к значению **ON** (ВКЛ.) до достижения сильной водной струи. Выключите питание.



Регулировка давления и выбора режима

Если вы используете устройство впервые, установите регулятор давления в **самое низкое положение**. Постепенно увеличивайте давление по своему усмотрению. Нажмите кнопку выбора режима один раз, светодиод отобразит текущий режим. Для изменения режима нажмите кнопку еще раз. При первом использовании рекомендуется использовать режим Чистки зубов.

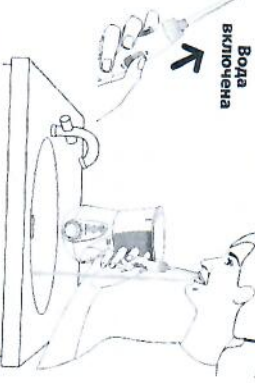


Использование Waterpik® Waterflosser

Всегда **вставляйте насадку в рот перед включением воды**. Включите питание, установив переключатель воды на рукоятке в положение **OFF (ВЫКЛ.)**. Наклонитесь над раковиной и сожмите губы для того, чтобы предотвратить разбрызгивание, и в то же время обеспечить вытекание воды из полости рта в раковину. Установите переключатель воды



Вода включена



в положение **ON (ВКЛ.)**. После завершения установите переключатель воды и отключения питания в положение **OFF (ВЫКЛ.)**. Во время использования устройства вы можете остановить

поток воды, сдвинув переключатель воды на рукоятке в положение **OFF (ВЫКЛ.)**. **ПРИМЕЧАНИЕ:** Мотор будет продолжать работать.



Советы для достижения наилучших результатов

Направляйте струю воды чуть выше линии десен под углом 90 градусов. Начните с задних зубов, переключите к деснам, делайте короткую паузу между зубами. Продолжайте, пока все участки вокруг зубов и между ними не будут очищены.



Сигнал таймера через одну минуту/сигнал о переходе к следующей зубной дуге через 30 секунд (только для режима чистки зубов)



Направление струи воды

Устройство Water Flosser делает небольшую паузу через 30 секунд работы, чтобы напомнить вам о необходимости перехода к другой зубной дуге, а также еще одну короткую паузу через 1 минуту работы, сигнализируя о завершении рекомендуемого времени чистки. Устройство продолжит работать без остановок до выключения. В зависимости от настроек давления после минуты работы в баке останется некоторое количество воды. При необходимости таймер может быть отключен. Для отключения таймера выполните следующие действия.

1. В выключенном состоянии один раз

Нажмите кнопку выбора режима для вывода устройства из режима ожидания. Один из светодиодов должен загореться.

2. Нажмите и удерживайте кнопку выбора режима в течение примерно 3 секунд, пока не замигает индикатор **режима массажа**. Таймер отключен.

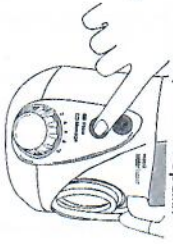
Чтобы снова включить таймер, повторите вышеописанные действия.

1. В выключенном состоянии один раз нажмите кнопку выбора режима для вывода устройства из режима ожидания. Один из светодиодов должен загореться.
 2. Нажмите и удерживайте кнопку выбора режима в течение примерно 3 секунд, пока не замигает индикатор режима чистки. Таймер включен.
- Также можно отключить прибор от сети для сброса к заводским настройкам.

Режим гидромпульсного массажа

Гидромпульсный массаж предлагает уникальную протрацию пульсации водной струи, направленную на повышение стимуляции десен. Для получения наилучших результатов используйте режим чистки согласно указаниям. После использования режима чистки в течение одной минуты, переключите устройство в режим массажа, отрегулируйте давление, направьте водную струю на ваши десны и сделайте массаж всей полости рта.

Чтобы определить, какой режим установлен в то время, когда аппарат выключен, просто нажмите кнопку режима и светодиод укажет текущий режим. Для изменения режима нажмите кнопку выбора режима еще раз. Кроме того, чтобы изменить режим во время использования устройства, можно нажать кнопку выбора режима при включенном аппарате.



По завершении использования устройства Выключите питание. Слейте жидкость из резервуара.

ПРИМЕЧАНИЕ Если вы использовали раствор для полоскания рта или другой раствор, см. раздел «Использование раствора для полоскания рта или другого раствора».

ПОЛЬЗОВАНИЕ НАСАДКАМИ

Периодонтическая насадка Pk Rocket® Периодонтическая насадка Pk Rocket® разработана специально для глубокой чистки периодонтических карманов водой или противомикробными средствами.

регулятор давления

Для использования насадки Pk Rocket® установите переключатель воды на ручке в положение OFF (Выкл.). Установите мягкую насадку напротив зуба под углом 45 градусов и аккуратно поместите насадку под десну в зубодесневой карман. Включите питание на основании устройства и переключатель воды на ручке в положение ON (Вкл.).

Насадка для чистки языка

Установите переключатель воды на ручке в положение OFF (Выкл.). Установите переключатель давления на минимальное значение, поместите насадку в центр/на середину вашего языка. Включите питание на основании устройства и переключатель воды на ручке в положение ON (Вкл.). Потяните вперед с легким нажимом. Увеличьте давление по своим предпочтениям.



Ортодонтическая насадка

При использовании ортодонтической насадки осторожно перемещайте ее вдоль линий десны, задерживаясь для очистки участка между зубами и вокруг ортодонтической скобы, затем переходите к следующему зубу.



Насадка в виде зубной щетки

Поместите насадку в виде зубной щетки в рот, при этом щетка должна находиться у линии десны. Эту насадку можно использовать как с зубной пастой, так и без нее. Включите ирригатор, чтобы вода проходила через насадку. Используйте **слабое давление** (цветная не должна гнуться). Чистите зубы легкими покачивающими движениями, так же, как и при чистке обычной щеткой.



Насадка для удаления налета Plaque Seeker®

При использовании насадки Plaque Seeker® установите ее таким образом, чтобы щетка слегка касалась зуба. Плавно ведите насадку вдоль десен, уделяя немного больше внимания чистке межзубных промежутков, позволяя воде проходить между зубами.



Использование ополаскивателя для рта и других растворов

Ирригатор WaterPik® может использоваться для подачи ополаскивателя и антибактериальных растворов. После использования любого специального раствора прополощите устройство для предотвращения загромождения — для этого частично наполните резервуар теплой водой, включите устройство, направив насадку в раковину, и подожгите, пока не выльется вся жидкость.

Очистка

Перед очисткой извлеките вилку из электрической розетки. Чистить изделие следует по мере необходимости при помощи мягкой ткани и мягкого, неабразивного моющего средства.

Для легкой очистки резервуар для воды можно снять и помыть, разместив в верхнем ряду посудомоечной машины.

Удаление известкового налета

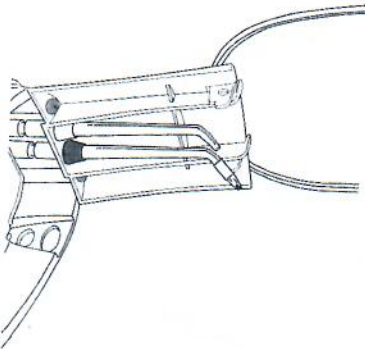
Наполните резервуар теплой водой и добавьте две столовые ложки белого уксуса. Установите регулятор контроля давления на высокий уровень, направьте ручку и насадку в раковину. Включите питание и переключатель воды на ручке в положение ON (Вкл.) и не выключайте устройство до тех пор, пока резервуар не опустеет. Прополощите еще раз наполнив резервуар чистой теплой водой.

Утечка

Если утечка происходит из-за поврежденного гибкого шланга, вы можете приобрести сменные гибкие шланги и ручки у своего местного дилера трибьютора. Место нахождения которого можно найти на waterpik.com/Intl.

Хранение принадлежностей

Емкость для хранения принадлежностей для двух наиболее часто используемых насадок находится под крышкой резервуара, и доступ к ней можно легко получить, сняв резервуар.



ГАРАНТИЯ НА ДВА ГОДА**Услуги по ремонту**

Ирригатор Waterpik® не имеет подлежащих ремонту электрических частей и не требует текущего ремонта. Все вопросы по обслуживанию направляйте вашему местному дистрибьютору, адрес которого можно найти на www.waterpik.com/lnl. Пожалуйста, не присылайте изделие в офисы Waterpik International, Inc. – это замедлит обслуживание.

Некоторые запасные насадки и аксессуары для ирригатора можно приобрести у вашего местного дистрибьютора, адрес которого можно найти на www.waterpik.com/lnl.

Необходимо указать номер серии и номер модели во всех запросах. Соответствующие номера находятся на обратной стороне ручки и на нижней части резервуара.

Все еще есть вопросы? Адрес вашего местного дистрибьютора можно найти на www.waterpik.com/lnl.

Компания Water Pik, Inc. гарантирует первоначальному покупателю/владельцу данного нового изделия, что оно не имеет дефектов в материалах и в сборке в течение двух лет с даты покупки. Сохраните ваш гарантийный талон для подтверждения даты покупки. Компания Water Pik, Inc. оставляет за собой право потребовать возврата изделия для анализа завки и определения, подделка ли изделие гарантийному обслуживанию. Мы заменим любую признанную нами дефективной часть изделия так, как посчитаем нужным, если изделие не было сломано покупателем, или не было использовано не по назначению, не было переделано или повреждено после покупки, и если оно использовалось по инструкции. Ремонт или замена изделия по данной гарантии будет произведена местным дистрибьютором, адрес которого можно найти на сайте www.waterpik.com/lnl. Копия данной гарантии и адрес местного дистрибьютора может быть отправлена покупателю по его просьбе по электронной или по обычной почте. Данная ограниченная гарантия не покрывает аксессуары или расходимые элементы, напр., насадки, головки щеток и т.п.

Данная гарантия предоставляет вам специфические юридические права. Вы также можете иметь другие права в соответствии с вашим местным законодательством.

Адрес вашего местного дистрибьютора можно найти на сайте www.waterpik.com/lnl.